Jer

Chapter 51

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	הִנְנִי	מֵעִיר	עַל־	בָּבֶל	וְאֶל־	יֹשְׁבֵי	לֵב קָמָי	רוּחַ	מַשְׁחִית׃
یوں	کہا	یہوواہ-نے	دیکھو-میں	اُٹھانے-والا-ہوں	-کے-خلاف	بابل	اور-کے-خلاف	رہنے-والوں-کے	لب-قامای	روح	تباہ-کرنے-والی
H3541	H0559	H3068	H2009	H5782		H0894	H0413	H3427		H7307	H7843

رب فرماتا ہے، ”مَیں بابل اور اُس کے باشندوں کے خلاف مہلک آندھی چلاؤں گا۔

2

וְשִׁלַּחְתִּי	לְבָבֶל	זָרִים	וְזֵרוּהָ	וִיבֹקְקוּ	אֶת־	אַרְצָהּ	כִּי־	הָיוּ	עָלֶיהָ	מִסָּבִיב	בְּיוֹם	רָעָה׃
اور-میں-بھیجوں-گا	بابل-کو	اجنبی	اور-وہ-اُسے-پھٹکیں-گے	اور-وہ-خالی-کریں-گے	-کو	اُس-کی-سرزمین	کیونکہ	وہ-ہوں-گے	اُس-پر	چاروں-طرف-سے	-دن-میں	بُرائی-کے
H7971	H0894		H2219		H0853	H0776		H1961		H5439	H3117	

مَیں ملکِ بابل میں غیرملکی بھیجوں گا تاکہ وہ اُسے اناج کی طرح پھٹک کر تباہ کریں۔ آفت کے دن وہ پورے ملک کو گھیرے رکھیں گے۔

3

אֶל־	יִדְרֹךְ	[ידרך]	הַדֹּרֵךְ	קַשְׁתּוֹ	וְאֶל־	יִתְעַל	בְּסִרְיֹנוֹ	וְאַל־	תַּחְמְלוּ	אֶל־	בַּחֻרֶיהָ	הַחֲרִימוּ	כָּל־	צְבָאָהּ׃
-کی-طرف	چڑھائے	[چڑھانے-والا]	-چڑھانے-والا	اپنی-کمان	اور-کی-طرف	اُٹھے	اپنی-زِرہ-میں	اور-مت	تم-رحم-کرو	-پر	اُس-کے-جوانوں	حرام-کر-دو	تمام	اُس-کی-فوج-کو
H0413	H1869	H1869	H1869	H7198	H0408	H5927	H5630	H0413	H2550	H0413	H0970		H3605	

تیرانداز کو تیر چلانے سے روکو! فوجی کو زرہ بکتر پہن کر لڑنے کے لئے کھڑے ہونے نہ دو! اُن کے نوجوانوں کو زندہ مت چھوڑنا بلکہ فوج کو سراسر نیست و نابود کر دینا!

4

וְנָפְלוּ	חֲלָלִים	בְּאֶרֶץ	כַּשְׂדִּים	וּמְדֻקָּרִים	בְּחוּצוֹתֶיהָ׃
اور-گریں-گے	مقتول	سرزمین-میں	کسدیوں-کی	اور-چھیدے-ہوئے	اُس-کی-گلیوں-میں
H5307		H0776	H3778	H1856	H2351

تب ملکِ بابل میں ہر طرف لاشیں نظر آئیں گی، تلوار کے چرے ہوئے اُس کی گلیوں میں پڑے رہیں گے۔

5

כִּי	לֹא־	אַלְמָן	יִשְׂרָאֵל	וִיהוּדָה	מֵאֱלֹהָיו	מֵיְהוָה	צְבָאוֹת	כִּי	אַרְצָם	מָלְאָה	אָשָׁם	מִקְּדוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל׃
کیونکہ	نہیں	بیوہ	اسرائیل	اور-یہوداہ	اپنے-خدا-سے	یہوواہ-سے	لشکروں-کے	کیونکہ	اُن-کی-سرزمین	بھری-ہے	جرم-سے	-قدوس-کے-سامنے	اسرائیل-کے
	H3808	H0488	H3478	H3063	H0430	H3068			H0776	H4390	H0817	H6918	H3478

کیونکہ رب الافواج نے اسرائیل اور یہوداہ کو اکیلا نہیں چھوڑا، اُن کے خدا نے اُنہیں ترک نہیں کیا۔ ملکِ بابل کا قصور نہایت سنگین ہے، اُس نے اسرائیل کے قدوس کا گناہ کیا ہے۔

6

נֻסוּ	מִתּוֹךְ	בָבֶל	וּמַלְּטוּ	אִישׁ	נַפְשׁוֹ	אַל־	תִּדַּמּוּ	בַּעֲוֺנָהּ	כִּי
بھاگو	-بیچ-سے	بابل-کے	اور-بچاؤ	ہر-ایک	اپنی-جان	مت	تم-خاموش-ہو-جاؤ	اُس-کی-بدکاری-میں	کیونکہ
H5127	H8432	H0894	H4422	H0376	H5315	H0408		H5771	

עֵת	נְקָמָה	הִיא	לַיהוָה	גְּמוּל	הוּא	מְשַׁלֵּם	לָהּ׃
وقت	انتقام-کا	یہ-ہے	یہوواہ-کے-لیے	بدلہ	وہ	دینے-والا-ہے	اُسے
H6256	H5360	H1931	H3068	H1576	H1931		

بابل سے بھاگ نکلو! دوڑ کر اپنی جان بچاؤ، ورنہ تمہیں بھی بابل کے قصور کا اجر ملے گا۔ کیونکہ رب کے انتقام کا وقت آ پہنچا ہے، اب بابل کو مناسب سزا ملے گی۔

7

כּוֹס	זָהָב	בָּבֶל	בְּיַד־	יְהוָה	מְשַׁכֶּרֶת	כָּל־	הָאָרֶץ	מִיֵּינָהּ	שָׁתוּ
پیالہ	سونے-کا	بابل	-ہاتھ-میں	یہوواہ-کے	مدہوش-کرنے-والا	ساری	-زمین-کو	اُس-کی-مے-سے	پیا
	H2091	H0894	H3027	H3068	H7937	H3605	H0776	H3196	H8354

גוֹיִם	עַל־	כֵּן	יִתְהֹלְלוּ	גוֹיִם׃
قوموں-نے	-پر	یہی	پاگل-ہو-گئے	قومیں

بابل رب کے ہاتھ میں سونے کا پیالہ تھا جسے اُس نے پوری دنیا کو پلا دیا۔ اقوام اُس کی مَے پی پی کر متوالی ہو گئیں، اِس لئے وہ دیوانی ہو گئی ہیں۔

8

פִּתְאֹם	נָפְלָה	בָבֶל	וַתִּשָּׁבֵר	הֵילִילוּ	עָלֶיהָ	קְחוּ	צֳרִי	לְמַכְאוֹבָהּ	אוּלַי	תֵּרָפֵא׃
اچانک	گر-گیا	بابل	اور-ٹوٹ-گیا	واویلا-کرو	اُس-پر	لو	بلسان	اُس-کے-درد-کے-لیے	شاید	شفا-پائے
H6597	H5307	H0894	H7665	H3213		H3947	H6875	H4341	H0194	H7495

لیکن اب یہ پیالہ اچانک گر کر ٹوٹ گیا ہے۔ چنانچہ بابل پر آہ و زاری کرو! اُس کے درد اور تکلیف کو دُور کرنے کے لئے بلسان لے آؤ، شاید اُسے شفا ملے۔

9

[רפאנו]	(רִפִּינוּ)	אֶת־	בָּבֶל	וְלֹא	נִרְפָּתָה	עִזְבוּהָ	וְנֵלֵךְ	אִישׁ
[ہم-نے-علاج-کیا]	(ہم-نے-علاج-کیا)	-کا	بابل	اور-نہیں	شفا-پائی-اُس-نے	چھوڑ-دو-اُسے	اور-چلیں	ہر-ایک
H7495	H7495	H0853	H0894	H3808	H7495		H3212	H0376

לְאַרְצוֹ	כִּי־	נָגַע	אֶל־	הַשָּׁמַיִם	מִשְׁפָּטָהּ	וְנִשָּׂא	עַד־	שְׁחָקִים׃
اپنی-سرزمین-کو	کیونکہ	پہنچ-گیا	-تک	-آسمانوں	اُس-کا-فیصلہ	اور-اُٹھا-لیا-گیا	-تک	بادلوں
H0776		H5060	H0413	H8064	H4941	H5375	H5704	H7834

لیکن لوگ کہیں گے، □ہم بابل کی مدد کرنا چاہتے تھے، لیکن اُس کے زخم بھر نہیں سکتے۔ اِس لئے آؤ، ہم اُسے چھوڑ دیں اور ہر ایک اپنے ملک میں جا بسے۔ کیونکہ اُس کی سخت عدالت ہو ربی ہے، جتنا آسمان اور بادل بلند ہیں اُتنی ہی سخت اُس کی سزا□ ہے۔

10

הוֹצִיא	יְהוָה	אֶת־	צִדְקֹתֵינוּ	בֹּאוּ	וּנְסַפְּרָה	בְצִיּוֹן	אֶת־	מַעֲשֵׂה	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ׃
نکال-لایا	یہوواہ-نے	-کو	ہماری-راستبازیوں	آؤ	اور-بیان-کریں	صیون-میں	-کو	کام	یہوواہ-کے	ہمارے-خدا-کا
H3318	H3068	H0853	H6666	H0935		H6726	H0853	H4639	H3068	H0430

رب کی قوم بولے، □رب ہماری راستی روشنی میں لایا ہے۔ آؤ، ہم صیون میں وہ کچھ سنائیں جو رب ہمارے خدا نے کیا□ ہے۔

11

הָבֵרוּ	הַחִצִּים	מִלְאוּ	הַשְּׁלָטִים	הֵעִיר	יְהוָה	אֶת־	רוּחַ	מַלְכֵי	מָדַי	כִּי־
تیز-کرو	-تیر	بھرو	-ڈھالیں	بیدار-کیا	یہوواہ-نے	-کو	روح	بادشاہوں-کی	مادی-کے	کیونکہ
H1305	H2671	H4390	H7982	H5782	H3068	H0853	H7307	H4428	H4074	

עַל־	בָּבֶל	מְזִמָּתוֹ	לְהַשְׁחִיתָהּ	כִּי־	נִקְמַת	יְהוָה	הִיא	נִקְמַת	הֵיכָלוֹ׃
-کے-خلاف	بابل	اُس-کا-منصوبہ-ہے	تباہ-کرنے-کا-اُسے	کیونکہ	انتقام	یہوواہ-کا	یہ-ہے	انتقام	اُس-کے-ہیکل-کا
	H0894	H4209	H7843		H5360	H3068	H1931	H5360	H1964

تیروں کو تیز کرو! اپنا ترکش اُن سے بھر لو! رب مادی بادشاہوں کو حرکت میں لایا ہے، کیونکہ وہ بابل کو تباہ کرنے کا ارادہ رکھتا ہے۔ رب انتقام لے گا، اپنے گھر کی تباہی کا بدلہ لے گا۔

12 אֶל־ پر- H0413 | חוֹמֹת دیواروں H2346 | בָּבֶל بابل-کی H0894 | שְׂאוּ־ اُٹھاؤ H5375 | נֵס جھنڈا H5251 | הַחֲזִיקוּ مضبوط-کرو H2388 | הַמִּשְׁמָר -پہرہ H4929 | הָקִימוּ کھڑے-کرو | שֹׁמְרִים پہرے-دار H8104 | הָכִינוּ تیار-کرو
הָאֹרְבִים -گھات-لگانے-والے H0693 | כִּי کیونکہ | גַּם־ بھی H1571 | זָמַם ارادہ-کیا H2161 | יְהוָה یہوواہ-نے H3068 | גַּם־ بھی H1571 | עָשָׂה کیا | אֵת -کو H0853 | אֲשֶׁר־ جو | דִּבֶּר کہا-اُس-نے H1696 | אֶל־ -کے-بارے-میں H0413
יֹשְׁבֵי رہنے-والوں-کے H3427 | בָבֶל׃ بابل H0894

کے بابل نے رب کیونکہ کرو۔ کھڑے سنتری مزید ہاں کرو، مضبوط بندوبست کا داری پہرا گرد ارد کے شہر دو! گاڑ جھنڈا کا جنگ خلاف کے فصیل کی بابل
گا۔کرے پورا اُسے وہ اب اور ہے، کیا اعلان کا اُس کر باندھ منصوبہ خلاف کے باشندوں

13 [שכנתי]]رہنے-والی[H7931 | (שֹׁכַנְתְּ))رہنے-والی(H7931 | עַל־ پر- | מַיִם پانیوں H4325 | רַבִּים بہت | רַבַּת بڑی | אוֹצָרֹת خزانوں-والی H0214 | בָּא آ-گیا H0935 | קִצֵּךְ تیرا-انجام H7093 | אַמַּת ناپ
בִּצְעֵךְ׃ تیرے-لالچ-کا H1215

ہے۔گیا کٹ دھاگا کا زندگی تیری ہے، ہی قریب انجام تیرا خبردار! لیکن ہے۔ گئی ہو مند دولت نہایت اور بستی پاس کے پانی گہرے تُو بیٹی، بابل اے

14 נִשְׁבַּע قسم-کھائی H7650 | יְהוָה یہوواہ-نے H3068 | צְבָאוֹת لشکروں-کے | בְּנַפְשׁוֹ اپنی-جان-کی H5315 | כִּי کہ | אִם־ ضرور | מִלֵּאתִיךְ میں-بھروں-گا-تجھے H4390 | אָדָם آدمیوں-سے H0120
כַיֶּלֶק ٹڈیوں-کی-طرح H3218 | וְעָנוּ اور-وہ-للکاریں-گے | עָלַיִךְ تجھ-پر | הֵידָד׃ للکار H1959 | ס .

ہر گے۔ لیں ڈھانپ کو شہر پورے طرح کی غول کے ٹڈیوں وہ اور گا، دوں بھر سے دشمنوں تجھے مَیں کہ ہے فرمایا کر کھا قَسم کی نام اپنے نے الافواج رب
گے۔لگائیں نعرے کے فتح پر تجھ وہ جگہ

15 עֹשֵׂה بنانے-والا | אֶרֶץ زمین H0776 | בְּכֹחוֹ اپنی-قوت-سے | מֵכִין قائم-کرنے-والا | תֵּבֵל دنیا-کو H8398 | בְּחָכְמָתוֹ اپنی-حکمت-سے H2451 | וּבִתְבוּנָתוֹ اور-اپنی-سمجھ-سے H8394 | נָטָה پھیلایا H5186 | שָׁמָיִם׃ آسمانوں-کو H8064

کی خیمے کو آسمان مطابق کے سمجھ اپنی نے اُسی اور رکھی، بنیاد کی دنیا سے حکمت اپنی نے اُسی کیا، خلق کو زمین سے قدرت اپنی نے ہی اللہ دیکھو،
لیا۔تان طرح

16 לְקוֹל -آواز-پر | תִּתּוֹ اُس-کے-دینے-کے H5414 | הֲמוֹן شور | מַיִם پانیوں-کا H4325 | בַּשָּׁמַיִם آسمانوں-میں H8064 | וַיַּעַל اور-اُٹھاتا-ہے H5927 | נְשִׂאִים بادل | מִקְצֵה־ -کنارے-سے | אָרֶץ زمین-کے H0776
בְּרָקִים بجلیاں | לַמָּטָר بارش-کے-لیے H4306 | עָשָׂה بناتا-ہے | וַיֹּצֵא اور-نکالتا-ہے H3318 | רוּחַ ہوا H7307 | מֵאֹצְרֹתָיו׃ اپنے-خزانوں-سے H0214

سے گوداموں اپنے اور دیتا کڑکنے بجلی ساتھ کے بارش دیتا، چڑھنے بادل سے انتہا کی دنیا وہ ہیں۔ لگتے گرجنے ذخیرے کے پانی پر آسمان پر حکم کے اُس
ہے۔دیتا نکلنے ہَوا

17
נִבְעַר بے-عقل-ہو-گیا
כָּל־ ہر H3605
אָדָם آدمی H0120
מִדַּעַת علم-سے H1847
הֹבִישׁ شرمندہ-ہوا H3001
כָּל־ ہر H3605
צוֹרֵף سنار H6884
מִפָּסֶל بُت-سے H6459
כִּי کیونکہ
שֶׁקֶר جھوٹ H8267
נִסְכּוֹ اُس-کی-ڈھالی-ہوئی-مورت H5262
וְלֹא־ اور-نہیں H3808
רוּחַ سانس H7307
בָּם׃ اُن-میں

> نہیں.دم میں اُن ہیں، ہی دھوکا بُت کے اُس ہے۔ ہوا شرمندہ باعث کے بُتوں اپنے سنار ہر ہیں۔ خالی سے سمجھ اور احمق انسان تمام

18
הֶבֶל بے-کار H1892
הֵמָּה وہ-ہیں H1992
מַעֲשֵׂה کام H4639
תַּעְתֻּעִים دھوکے-کا H8595
בְּעֵת وقت-میں- H6256
פְּקֻדָּתָם اُن-کی-سزا-کے H6486
יֹאבֵדוּ׃ وہ-نیست-ہو-جائیں-گے H0006

> گے.جائیں ہو نیست وہ وقت کے عدالت ہیں۔ خیز مضحکہ اور فضول وہ

19
לֹא־ نہیں H3808
כְאֵלֶּה اِن-کی-طرح H0428
חֵלֶק حصہ
יַעֲקוֹב یعقوب-کا H3290
כִּי־ کیونکہ
יוֹצֵר بنانے-والا H3335
הַכֹּל سب-کچھ-کا H3605
הוּא وہ-ہے H1931
וְשֵׁבֶט اور-عصا H7626
נַחֲלָתוֹ اُس-کی-میراث-کا H5159
יְהוָה یہوواہ H3068
צְבָאוֹת لشکروں-کا
שְׁמוֹ׃ اُس-کا-نام-ہے H8034
ס .

> ہے.نام کا اُس ہی الافواج رب ہے۔ حصہ موروثی کا اُس قوم اسرائیلی اور ہے، خالق کا سب وہ ہے۔ نہیں مانند کی اِن ہے حصہ موروثی کا یعقوب جو اللہ

20
מַפֵּץ־ ہتھوڑا H4661
אַתָּה تُو-ہے
לִי میرے-لیے
כְּלֵי آلات H3627
מִלְחָמָה جنگ-کے H4421
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
גּוֹיִם قوموں-کو
וְהִשְׁחַתִּי اور-میں-تباہ-کروں-گا H7843
בְךָ تیرے-ذریعے
מַמְלָכוֹת׃ سلطنتوں-کو H4467

> دیا.ملا میں خاک کو سلطنتوں دیا، کر پاش پاش کو قوموں نے مَیں ذریعے ہی تیرے تھا۔ ہتھیار جنگی میرا ہتھوڑا، میرا تُو بابل، اے

21
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
סוּס گھوڑے
וְרֹכְבוֹ اور-اُس-کے-سوار-کو H7392
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
רֶכֶב رتھ H7393
וְרֹכְבוֹ׃ اور-اُس-کے-سوار-کو H7392

> دیا.کر پاش پاش سمیت بانوں رتھ کو رتھوں اور سمیت سواروں کو گھوڑوں نے مَیں ذریعے ہی تیرے

22
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
אִישׁ مرد H0376
וְאִשָּׁה اور-عورت-کو H0802
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
זָקֵן بوڑھے H2205
וָנַעַר اور-جوان-کو H5288
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
בָּחוּר نوجوان H0970
וּבְתוּלָה׃ اور-کنواری-کو H1330

> دیا.کر پارہ پارہ کو کنواریوں اور نوجوانوں بچوں، اور بزرگوں عورتوں، اور مردوں نے مَیں ذریعے ہی تیرے

23
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
רֹעֶה چرواہے
וְעֶדְרוֹ اور-اُس-کے-ریوڑ-کو H5739
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
אִכָּר کسان H0406
וְצִמְדּוֹ اور-اُس-کی-جوڑی-کو H6776
וְנִפַּצְתִּי اور-میں-ٹکڑے-کروں-گا
בְךָ تیرے-ذریعے
פַּחוֹת حاکموں H6346
וּסְגָנִים׃ اور-سرداروں-کو H5461

دیا.کر ریزہ ریزہ کو ملازموں سرکاری اور گورنروں بَیلوں، کے اُس اور کسان ریوڑ، کے اُس اور بان گلہ نے مَیں ذریعے ہی تیرے

24
וְשִׁלַּמְתִּי اور-میں-بدلہ-دوں-گا
לְבָבֶל بابل-کو H0894
וּלְכֹל اور-تمام H3605
יוֹשְׁבֵי رہنے-والوں-کو H3427
כַשְׂדִּים کسدی-کے H3778
אֵת -کا H0853
כָּל־ تمام H3605
רָעָתָם اُن-کی-بُرائیوں
אֲשֶׁר־ جو
עָשׂוּ اُنہوں-نے-کیں
בְצִיּוֹן صیون-میں H6726
לְעֵינֵיכֶם تمہاری-آنکھوں-کے-سامنے
נְאֻם فرماتا-ہے H5002
יְהוָה׃ یہوواہ H3068
ס .

کا رب یہ گے۔□ ہو گواہ کے اِس سے آنکھوں اپنی تم گا۔ دوں اجر پورا کا بدسلوکی ساتھ کے صیون کی اُن کو باشندوں تمام کے اُس اور بابل مَیں اب لیکن
ہے۔فرمان

25
הִנְנִי دیکھو-میں H2009
אֵלֶיךָ تیرے-خلاف-ہوں H0413
הַר پہاڑ H2022
הַמַּשְׁחִית تباہ-کرنے-والے H4889
נְאֻם־ فرماتا-ہے H5002
יְהוָה یہوواہ H3068
הַמַּשְׁחִית تباہ-کرنے-والے H7843
אֶת־ -کو H0853
כָּל־ ساری H3605
הָאָרֶץ -زمین H0776
וְנָטִיתִי اور-میں-بڑھاؤں-گا H5186
אֶת־ -کو H0853
יָדִי اپنا-ہاتھ H3027
עָלֶיךָ تجھ-پر
וְגִלְגַּלְתִּיךָ اور-لڑھکاؤں-گا-تجھے H1556
מִן־ -سے
הַסְּלָעִים -چٹانوں H5553
וּנְתַתִּיךָ اور-بناؤں-گا-تجھے H5414
לְהַר پہاڑ H2022
שְׂרֵפָה׃ جلا-ہوا H8316

بڑھا خلاف تیرے ہاتھ اپنا مَیں ہوں۔ لیتا نپٹ سے تجھ مَیں اب لیکن دیا۔ کر ستیاناس کا دنیا تمام نے جس تھا پہاڑ مہلک تُو پہلے بابل، □اے ہے، فرماتا رب
گا۔رہے باقی ہی ڈھیر ہوا جُھلسا کا ملبے آخرکار گا۔ دوں پٹخ سے چٹانوں اونچی اونچی تجھے کر

26
וְלֹא־ اور-نہیں H3808
יִקְחוּ وہ-لیں-گے H3947
מִמְּךָ تجھ-سے
אֶבֶן پتھر H0068
לְפִנָּה کونے-کے-لیے H6438
וְאֶבֶן اور-پتھر H0068
לְמוֹסָדוֹת بنیادوں-کے-لیے H4146
כִּי־ کیونکہ
שִׁמְמוֹת ویرانی
עוֹלָם ہمیشہ-کی H5769
תִּהְיֶה تُو-ہوگی H1961
נְאֻם־ فرماتا-ہے H5002
יְהוָה׃ یہوواہ H3068

ہے۔فرمان کا رب یہ گے۔□ سکیں ہو استعمال لئے کے بنیاد کسی نہ لئے، کے کونوں کے مکان کسی نہ پتھر تیرے کہ گا جائے ہو تباہ اِتنا تُو

27
שְׂאוּ־ اُٹھاؤ H5375
נֵס جھنڈا H5251
בָּאָרֶץ سرزمین-میں H0776
תִּקְעוּ بجاؤ H8628
שׁוֹפָר نرسنگا H7782
בַגּוֹיִם قوموں-میں
קַדְּשׁוּ مقدس-کرو H6942
עָלֶיהָ اُس-کے-خلاف
גּוֹיִם قوموں-کو
הַשְׁמִיעוּ سناؤ H8085
עָלֶיהָ اُس-کے-خلاف
מַמְלְכוֹת سلطنتوں-کو H4467
אֲרָרַט اراراط H0780
מִנִּי مِنّی H4508
וְאַשְׁכְּנָז اور-اشکناز H0813
פִּקְדוּ مقرر-کرو
עָלֶיהָ اُس-کے-خلاف
טִפְסָר سردار H2951
הַעֲלוּ־ لے-آؤ H5927
סוּס گھوڑے
כְּיֶלֶק ٹڈیوں-کی-طرح H3218
סָמָר׃ بالوں-والی H5569

مِنّی اراراط، لئے کے لڑنے سے اُس کرو! مخصوص لئے کے لڑنے خلاف کے بابل اُنہیں کر پھونک پھونک نرسنگا میں اقوام دو! گاڑ جھنڈا کا جنگ میں ملک □آؤ،
پڑیں۔ٹوٹ پر اُس طرح کی غول ناک ہول کے ٹڈیوں جو دو بھیج گھوڑے کرو۔ مقرر کمانڈر لئے کے لڑنے سے بابل بُلاؤ! کو سلطنتوں کی اشکناز اور

28 קַדְּשׁוּ עָלֶיהָ גוֹיִם אֶת־ מַלְכֵי מָדַי אֶת־ פַּחוֹתֶיהָ וְאֶת־ כָּל־
مقدس-کرو اُس-کے-خلاف قوموں-کو -کو بادشاہوں-کو مادی-کے -کو اُس-کے-حاکموں اور-کو تمام
H6942 H0853 H4428 H4074 H0853 H6346 H0853 H3605

סְגָנֶיהָ וְאֵת כָּל־ אֶרֶץ מֶמְשַׁלְתּוֹ׃
اُس-کے-سرداروں اور-کو ساری سرزمین اُس-کی-حکومت-کی
H5461 H0853 H3605 H0776 H4475

جائیں.ہو تیار سمیت ممالک مطیع تمام اور افسروں گورنروں، اپنے بادشاہ مادی کرو! مخصوص لئے کے لڑنے سے بابل کو اقوام

29 וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ וַתָּחֹל כִּי קָמָה עַל־ בָּבֶל מַחְשְׁבוֹת יְהוָה לָשׂוּם
اور-کانپی -زمین اور-درد-کھایا کیونکہ قائم-ہوئے -کے-خلاف بابل ارادے یہوواہ-کے بنانے-کے-لیے
H7493 H0776 H0894 H4284 H3068

אֶת־ אֶרֶץ בָּבֶל לְשַׁמָּה מֵאֵין יוֹשֵׁב׃
-کو سرزمین بابل-کی ویرانی بغیر رہنے-والے-کے
H0853 H0776 H0894 H8047 H0369 H3427

رہے۔نہ کوئی میں اُس آئندہ کہ ہے چاہتا کرنا تباہ یوں کو بابل ملکِ وہ ہے، اٹل منصوبہ کا رب کیونکہ ہے، تھرتھراتی اور لرزتی زمین

30 חָדְלוּ גִבּוֹרֵי בָבֶל לְהִלָּחֵם יָשְׁבוּ בַּמְּצָדוֹת נָשְׁתָה גְבוּרָתָם הָיוּ
رُک-گئے سورما بابل-کے لڑنے-سے وہ-بیٹھ-گئے قلعوں-میں سوکھ-گئی اُن-کی-طاقت وہ-بن-گئے
H2308 H1368 H0894 H3427 H4679 H5405 H1369 H1961

לְנָשִׁים הִצִּיתוּ מִשְׁכְּנֹתֶיהָ נִשְׁבְּרוּ בְרִיחֶיהָ׃
عورتوں-جیسے جلا-دیے-گئے اُس-کے-مکانات توڑ-دیے-گئے اُس-کے-بینڈے
H0802 H3341 H4908 H7665 H1280

کے بابل اب ہیں۔ گئے ہو مانند کی عورتوں وہ ہے، رہی جاتی طاقت کی اُن ہیں۔ گئے چھپ میں قلعوں اپنے کر آ باز سے لڑنے فوجی آزمودہ جنگ کے بابل
ہیں.گئے ٹوٹ کنڈے کے دروازوں کے فصیل ہے، گئی لگ آگ کو گھروں

31 רָץ לִקְרַאת־ רָץ יָרוּץ וּמַגִּיד לִקְרַאת מַגִּיד לְהַגִּיד
دوڑنے-والا -ملنے-کے-لیے دوڑنے-والے-کو دوڑتا-ہے اور-خبر-دینے-والا -ملنے-کے-لیے خبر-دینے-والے-کو بتانے-کے-لیے
H7323 H7125 H7323 H7323 H5046 H7125 H5046 H5046

לְמֶלֶךְ בָּבֶל כִּי־ נִלְכְּדָה עִירוֹ מִקָּצֶה׃
بادشاہ-کو بابل-کے کہ لے-لیا-گیا اُس-کا-شہر ایک-کنارے-سے
H4428 H0894 H3920

ہے!میں قبضے کے دشمن سے طرف چاروں □شہر ہیں، دیتے اطلاع کو بابل شاہِ کر دوڑ قاصد دیگرے بعد یکے

32 וְהַמַּעְבָּרוֹת נִתְפָּשׂוּ וְאֶת־ הָאֲגַמִּים שָׂרְפוּ בָאֵשׁ וְאַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה נִבְהָלוּ׃ ס
اور-گھاٹ پکڑ-لیے-گئے اور-کو -تالابوں جلا-دیا آگ-سے اور-مرد -جنگ-کے گھبرا-گئے .
H8610 H0853 H0098 H8313 H0784 H0376 H4421 H0926

ہیں□.□گئے ہو حرکت و بےحس مارے کے خوف فوجی اور ہے، رہا جل علاقہ دلدلی کا سرکنڈے ہیں، میں ہاتھ کے اُس راستے تمام کے کرنے پار کو دریا

33 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בַּת־ בָּבֶל כְּגֹרֶן עֵת
کیونکہ یوں کہا یہوواہ-نے لشکروں-کے خدا-نے اسرائیل-کے بیٹی بابل-کی کھلیان-کی-طرح-ہے وقت
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1323 H0894 H1637 H6256

הִדְרִיכָהּ עוֹד מְעַט וּבָאָה עֵת־ הַקָּצִיר לָהּ׃
روندنے-کا-اُس-کے ابھی تھوڑی-دیر-میں اور-آئے-گا وقت -کٹائی-کا اُس-کے-لیے
H1869 H5750 H4592 H0935 H6256

بابل یہی ہے۔ جاتا کیا مضبوط کر دبا دبا کو فرش کے جگہ کی گاہنے پہلے پہلے سے کٹائی کی □فصل ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب کیونکہ
گا.جائے دبایا خوب تلے پاؤں کو بابل بعد کے دیر تھوڑی اور ہے، گئی آ قریب کٹائی کی فصل ہے۔ حالت کی بیٹی

34 [אכלנו]	(אֲכָלַנִי)	[הממנו]	(הֲמָמַנִי)	נְבוּכַדְרֶאצַּר
[اُس-نے-کھایا-مجھے]	(اُس-نے-کھایا-مجھے)	[اُس-نے-پریشان-کیا-مجھے]	(اُس-نے-پریشان-کیا-مجھے)	نبوکدنضر
H0398	H0398	H2000	H2000	H5019

מֶלֶךְ	בָּבֶל	[הציגנו]	(הִצִּיגַנִי)	כְּלִי	רִיק	[בלענו]
بادشاہ-نے	بابل-کے	[اُس-نے-رکھ-دیا-مجھے]	(اُس-نے-رکھ-دیا-مجھے)	برتن	خالی	[اُس-نے-نگلا-مجھے]
H4428	H0894	H3322	H3322	H3627	H7385	H1104

(בְּלָעַנִי)	כַּתַּנִּין	מִלָּא	כְּרֵשׂוֹ	מֵעֲדָנָי	[הדיחנו]
(اُس-نے-نگلا-مجھے)	اژدہے-کی-طرح	بھر-لیا	اپنا-پیٹ	میری-لذتوں-سے	[اُس-نے-دھکیل-دیا-مجھے]
H1104		H4390	H3770		H1740

(הֱדִיחָנִי׃)
(اُس-نے-دھکیل-دیا-مجھے)
H1740

نگل مجھے طرح کی اژدہے نے اُس ہے۔ دیا رکھ طرف ایک طرح کی برتن خالی لیا، چوس لیا، کر بڑپ مجھے نے نبوکدنضر بابل □شاہِ ہے، روتی بیٹی صیون
دیا۔□نکال سے وطن مجھے نے اُس پھر ہے۔ لیا بھر سے چیزوں لذیذ میری کو پیٹ اپنے لیا،

35 חֲמָסִי	וּשְׁאֵרִי	עַל-	בָּבֶל	תֹּאמַר	יֹשֶׁבֶת	צִיּוֹן	וְדָמִי	אֶל-	יֹשְׁבֵי
میرا-ظلم	اور-میرا-گوشت	-پر	بابل	کہے	رہنے-والی	صیون-کی	اور-میرا-خون	-پر	رہنے-والوں-کے
H2555	H7607		H0894	H0559	H3427	H6726	H1818	H0413	H3427

כַּשְׂדִּים	תֹּאמַר	יְרוּשָׁלִָם׃	ס
کسدی-کے	کہے	یروشلیم	.
H3778	H0559	H3389	

میں باشندوں کے بابل وہ ہوئی میں مجھ غارت و قتل جو جائے۔ کی ساتھ کے بابل وہ ہوئی ساتھ میرے زیادتی □جو کہے، والی رہنے کی صیون اب لیکن
جائے□!□مچ

36 לָכֵן	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	הִנְנִי-	רָב	אֶת-	רִיבֵךְ	וְנִקַּמְתִּי	אֶת-
اِس-لیے	یوں	کہا	یہواہ-نے	دیکھو-میں	لڑوں-گا	کا-	تیرا-مقدمہ	اور-لوں-گا	کو-
	H3541	H0559	H3068	H2009	H7378	H0853	H7379	H5358	H0853

נִקְמָתֵךְ
تیرا-انتقام
H5360

וְהַחֲרַבְתִּי	אֶת-	יַמָּהּ	וְהֹבַשְׁתִּי	אֶת-	מְקוֹרָהּ׃
اور-سکھاؤں-گا	کو-	اُس-کے-سمندر	اور-خشک-کروں-گا	کو-	اُس-کا-چشمہ
	H0853	H3220	H3001	H0853	H4726

ہو بند چشمے کے اُس گا، جائے ہو خشک سمندر کا اُس تب گا۔ لوں بدلہ تیرا خود مَیں گا، لڑوں میں حق تیرے خود مَیں □دیکھ، ہے، فرماتا سے یروشلم رب
گے۔جائیں

37 וְהָיְתָה	בָבֶל	לְגַלִּים	מְעוֹן-	תַּנִּים	שַׁמָּה	וּשְׁרֵקָה	מֵאֵין	יוֹשֵׁב׃
اور-ہو-جائے-گا	بابل	ڈھیروں	رہائش	گیدڑوں-کی	ویرانی	اور-سیٹی	بغیر	رہنے-والے-کے
H1961	H0894	H1530	H4583		H8047	H8322	H0369	H3427

کر کہہ توبہ□ □توبہ وہ اور گے، جائیں ہو کھڑے رونگٹے کے والوں گزرنے کر دیکھ اُسے گے۔ لیں بنا گھر اپنا میں اُس ہی گیدڑ گا۔ جائے بن ڈھیر کا ملبے بابل
گا۔بسے نہیں وہاں بھی کوئی گے۔ نکلیں آگے

38 יַחְדָּו	כַּכְּפִרִים	יִשְׁאָגוּ	נָעֲרוּ	כְּגוֹרֵי	אֲרָיוֹת׃
ایک-ساتھ	شیروں-کی-طرح	وہ-گرجیں-گے	وہ-دھاڑیں-گے	بچوں-کی-طرح	شیروں-کے
		H7580	H5286	H1484	

ہیں۔رہے غُرا طرح کی بچوں کے شیر وہ ہیں، رہے دہاڑ طرح کی شیرببر باشندے کے بابل وقت اِس

39
בְּחֻמָּם أن-کی-گرمی-میں H2527
אָשִׁית میں-تیار-کروں-گا H7896
אֶת־ -کو H0853
מִשְׁתֵּיהֶם أن-کے-پینے H4960
וְהִשְׁכַּרְתִּים اور-میں-نشہ-کروں-گا-أنہیں H7937
לְמַעַן تاکہ H4616
יַעֲלֹזוּ وہ-خوش-ہوں H5937
וְיָשְׁנוּ اور-وہ-سوئیں H3462
שְׁנַת־ نیند H8142
עוֹלָם ہمیشہ-کی H5769
וְלֹא اور-نہ H3808
יָקִיצוּ وہ-جاگیں H6974
נְאֻם فرماتا-ہے H5002
יְהוָה׃ یہوواہ H3068

ماریں نعرے کے خوشی کر ہو متوالے وہ میں جس ضیافت ایسی ایک گا، کروں تیار ضیافت لئے کے اُن مَیں کہ گے ہوں مست ابھی وہ کہ ہے فرماتا رب لیکن گے۔اُٹھیں نہیں کبھی وہ سے نیند اُس گے۔ جائیں سو نیند ابدی پھر گے،

40
אוֹרִידֵם میں-أتاروں-گا-أنہیں H3381
כְּכָרִים بھیڑوں-کی-طرح
לִטְבוֹחַ ذبح-کے-لیے H2873
כְּאֵילִים مینڈھوں-کی-طرح
עִם־ -ساتھ
עַתּוּדִים׃ بکروں-کے H6260

گا۔جاؤں لے پاس کے قصائی طرح کی بکروں اور مینڈھوں بچوں، کے بھیڑ اُنہیں مَیں

41
אֵיךְ کیسے
נִלְכְּדָה لے-لیا-گیا H3920
שֵׁשַׁךְ شیشک H8347
וַתִּתָּפֵשׂ اور-پکڑا-گیا H8610
תְּהִלַּת حمد H8416
כָּל־ ساری H3605
הָאָרֶץ -زمین-کی H0776
אֵיךְ کیسے
הָיְתָה ہو-گیا H1961
לְשַׁמָּה ویرانی H8047
בָבֶל بابل H0894
בַּגּוֹיִם׃ قوموں-میں

ہیں۔جاتے ہو کھڑے رونگٹے کے قوموں کر دیکھ اُسے اب ہے! گیا لیا چھین وہ تھی کرتی دنیا پوری تعریف کی جس ہے! گیا آ میں قبضے کے دشمن بابل ہائے،

42
עָלָה چڑھ-آیا H5927
עַל־ -پر
בָּבֶל بابل H0894
הַיָּם -سمندر H3220
בַּהֲמוֹן -شور-سے
גַּלָּיו اُس-کی-لہروں-کے H1530
נִכְסָתָה׃ وہ-ڈھانپ-دی-گئی H3680

ہے۔لیا ڈھانپ اُسے نے لہروں گرجتی کی اُس ہے، آیا چڑھ پر بابل سمندر

43
הָיוּ ہو-گئے H1961
עָרֶיהָ اُس-کے-شہر
לְשַׁמָּה ویرانی H8047
אֶרֶץ سرزمین H0776
צִיָּה خشک H6723
וַעֲרָבָה اور-ریگستان H6160
אֶרֶץ سرزمین H0776
לֹא־ نہ H3808
יֵשֵׁב رہے-گا H3427
בָּהֵן اُن-میں
כָּל־ کوئی H3605
אִישׁ آدمی H0376
וְלֹא־ اور-نہ H3808
יַעֲבֹר گزرے-گا
בָּהֵן اُن-میں H2004
בֶּן־ بیٹا
אָדָם׃ آدم-کا H0120

ہے۔گزرتا سے میں اُس نہ رہتا، میں اُس کوئی نہ ہے۔ آتا نظر ہی بیابان ویران اور خشک طرف چاروں اب ہیں، گئے بن ریگستان شہر کے اُس

44
וּפָקַדְתִּי اور-میں-سزا-دوں-گا
עַל־ -کو
בֵּל بیل H1078
בְּבָבֶל بابل-میں H0894
וְהֹצֵאתִי اور-نکالوں-گا H3318
אֶת־ -کو H0853
בִּלְעוֹ جو-اُس-نے-نگلا H1105
מִפִּיו اُس-کے-منہ-سے H6310
וְלֹא־ اور-نہیں H3808
יִנְהֲרוּ بہیں-گی
אֵלָיו اُس-کی-طرف H0413
עוֹד پھر H5750
גּוֹיִם قومیں
גַּם־ بھی H1571
חוֹמַת دیوار H2346
בָּבֶל بابل-کی H0894
נָפָלָה׃ گر-گئی H5307

نہیں پاس کے اُس جوق در جوق اقوام دیگر سے اب تھا۔ لیا کر ہڑپ نے اُس جو گا دوں نکال کچھ وہ سے منہ کے اُس کر دے سزا کو بیل دیوتا کے بابل مَیں ہے۔گئی گر بھی فصیل کی بابل کیونکہ گی، آئیں

45
צְאוּ نکلو H3318
מִתּוֹכָהּ اُس-کے-بیچ-سے H8432
עַמִּי میری-قوم
וּמַלְּטוּ اور-بچاؤ H4422
אִישׁ ہر-ایک H0376
אֶת־ -کو H0853
נַפְשׁוֹ اپنی-جان H5315
מֵחֲרוֹן -شدت-سے H2740
אַף־ غضب-کی H0639
יְהוָה׃ یہوواہ-کے H3068

ہے۔کو ہونے نازل پر اُس غضب شدید کا رب کیونکہ جائے، بھاگ سے وہاں لئے کے بچانے جان اپنی ایک ہر آ! نکل سے بابل قوم، میری اے

46
וּפֶן־ اور-ایسا-نہ-ہو-کہ H6435 | יֵרַךְ نرم-ہو H7401 | לְבַבְכֶם תمہارے-دل H3824 | וְתִֽירְאוּ اور-تم-ڈرو H3372 | בַּשְּׁמוּעָה -افواہ-سے H8052 | הַנִּשְׁמַעַת جو-سنی-گئی H8085 | בָּאָרֶץ سرزمین-میں H0776 | וּבָא اور-آئے-گی H0935 | בַשָּׁנָה -سال-میں H8141
הַשְּׁמוּעָה -افواہ H8052 | וְאַחֲרָיו اور-اُس-کے-بعد | בַּשָּׁנָה -سال-میں H8141 | הַשְּׁמוּעָה -افواہ H8052 | וְחָמָס اور-ظلم H2555 | בָּאָרֶץ سرزمین-میں H0776 | וּמֹשֵׁל اور-حکمران H4910 | עַל־ -کے-خلاف | מֹשֵׁל: حکمران H4910

رہے آتا حکمران پر حکمران اور ظلم پر ظلم گی، پھیلے افواہ اَور کوئی سال ہر کیونکہ کھانا۔ خوف نہ ہارنا، مت ہمت تو جائیں پھیل میں ملک افواہیں جب
گا۔

47
לָכֵן اِس-لیے | הִנֵּה دیکھو H2009 | יָמִים دن H3117 | בָּאִים آ-رہے-ہیں H0935 | וּפָקַדְתִּי اور-میں-سزا-دوں-گا | עַל־ -کو | פְּסִילֵי بُتوں H6456 | בָבֶל بابل-کے H0894 | וְכָל־ اور-ساری H3605 | אַרְצָהּ اُس-کی-سرزمین H0776
תֵּבוֹשׁ شرمندہ-ہوگی H0954 | וְכָל־ اور-تمام H3605 | חֲלָלֶיהָ اُس-کے-مقتول | יִפְּלוּ گریں-گے H5307 | בְּתוֹכָהּ: اُس-کے-بیچ-میں H8432

کر گر میں بیچ کے اُس مقتول کے اُس اور گی، جائے ہو بےحرمتی کی ملک پورے تب گا۔ دوں سزا کو بُتوں کے بابل مَیں جب ہے ہی قریب وقت وہ کیونکہ
گے۔رہیں پڑے

48
וְרִנְּנוּ اور-گائیں-گے | עַל־ -پر | בָּבֶל بابل H0894 | שָׁמַיִם آسمان H8064 | וָאָרֶץ اور-زمین H0776 | וְכֹל اور-سب H3605 | אֲשֶׁר جو | בָּהֶם اُن-میں-ہیں | כִּי کیونکہ | מִצָּפוֹן -شمال-سے H6828 | יָבוֹא־ آئیں-گے H0935
לָהּ اُس-پر | הַשּׁוֹדְדִים -تباہ-کرنے-والے H7703 | נְאֻם־ فرماتا-ہے H5002 | יְהוָה: یہواہ H3068

ہے۔فرمان کا رب یہ ہے۔ رہا آ کرنے حملہ پر اُس سے شمال دشمن کن تباہ کیونکہ گے۔ بجائیں شادیانہ پر بابل ہے میں اُن کچھ جو اور زمین و آسمان تب

49
גַּם־ بھی H1571 | בָּבֶל بابل H0894 | לִנְפֹּל گرنے-کے-لیے-ہے H5307 | חַלְלֵי مقتول | יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 | גַּם־ بھی H1571 | לְבָבֶל بابل-کے-لیے H0894 | נָפְלוּ گرے H5307 | חַלְלֵי مقتول | כָל־ ساری H3605 | הָאָרֶץ: -زمین-کے H0776

ہے۔کیا قتل کو اسرائیلیوں اِتنے نے اُس کہ لئے اِس گا، جائے ہو ہلاک خود وہ اب لیکن ہے، کیا قتل کو لوگوں بےشمار میں دنیا پوری نے بابل

50
פְּלֵטִים بچے-ہوئے | מֵחֶרֶב تلوار-سے H2719 | הִלְכוּ چلو H1980 | אַל־ مت H0408 | תַּעֲמֹדוּ رُکو H5975 | זִכְרוּ یاد-کرو H2142 | מֵרָחוֹק -دور-سے H7350 | אֶת־ -کو H0853 | יְהוָה یہواہ H3068 | וִירוּשָׁלִַם اور-یروشلیم H3389 | תַּעֲלֶה آئے H5927
עַל־ -پر | לְבַבְכֶם: تمہارے-دل H3824

کرو!خیال بھی کا یروشلم کرو، یاد کو رب میں ملک دُوردراز جاؤ! ہو روانہ بلکہ رہو نہ رُکے اسرائیلیو، ہوئے بچے سے تلوار اے

51
בֹּשְׁנוּ ہم-شرمندہ-ہیں H0954 | כִּי־ کیونکہ | שָׁמַעְנוּ ہم-نے-سنی H8085 | חֶרְפָּה رسوائی H2781 | כִּסְּתָה ڈھانپ-لی H3680 | כְלִמָּה ذلت-نے H3639 | פָּנֵינוּ ہمارے-چہرے H6440 | כִּי کیونکہ | בָּאוּ آئے H0935 | זָרִים اجنبی
עַל־ -پر | מִקְדְּשֵׁי مقدس-جگہوں H4720 | בֵּית گھر-کی | יְהוָה: یہواہ-کے H3068 | ס .

کی گھر کے رب پردیسی کیونکہ ہے۔ لیا ڈھانپ کو منہ اپنے نے ہم مارے کے شرم ہے، ہوئی رُسوائی سخت ہماری ہیں، شرمندہ ہم ہو، کہتے تم بےشک
ہیں۔آئے گھس میں جگہوں ترین مُقدّس

52
לָכֵן	اِس-لیے	
הִנֵּה־	دیکھو	H2009
יָמִים	دن	H3117
בָּאִים	آ-رہے-ہیں	H0935
נְאֻם־	فرماتا-ہے	H5002
יְהוָה	یہوواہ	H3068
וּפָקַדְתִּי	اور-میں-سزا-دوں-گا	
עַל־	-کو	
פְּסִילֶיהָ	اُس-کے-بُتوں	H6456
וּבְכָל־	اور-ساری	H3605
אַרְצָהּ	اُس-کی-سرزمین-میں	H0776
יֶאֱנֹק	کراہیں-گے	H0602
חָלָל׃	زخمی	

لیکن رب فرماتا ہے کہ وہ وقت آنے والا ہے جب مَیں بابل کے بُتوں کو سزا دوں گا۔ تب اُس کے پورے ملک میں موت کے گھاٹ اُترنے والوں کی آہیں سنائی دیں گی۔

53
כִּי־	اگرچہ	
תַעֲלֶה	چڑھے	H5927
בָבֶל	بابل	H0894
הַשָּׁמַיִם	-آسمانوں-تک	H8064
וְכִי	اور-اگرچہ	
תְבַצֵּר	مضبوط-کرے	H1219
מְרוֹם	اونچائی	H4791
עֻזָּהּ	اُس-کی-طاقت-کی	H5797
מֵאִתִּי	میری-طرف-سے	H0854
יָבֹאוּ	آئیں-گے	H0935
שֹׁדְדִים	تباہ-کرنے-والے	H7703
לָהּ	اُس-پر	
נְאֻם־	فرماتا-ہے	H5002
יְהוָה׃	یہوواہ	H3068
ס	-	

خواہ بابل کی طاقت آسمان تک اونچی کیوں نہ ہو، خواہ وہ اپنے بلند قلعے کو کتنا مضبوط کیوں نہ کرے توبھی وہ گر جائے گا۔ مَیں تباہ کرنے والے فوجی اُس پر چڑھا لاؤں گا۔ یہ رب کا فرمان ہے۔

54
קוֹל	آواز	
זְעָקָה	چیخ-کی	H2201
מִבָּבֶל	بابل-سے	H0894
וְשֶׁבֶר	اور-تباہی	H7667
גָּדוֹל	بڑی	
מֵאֶרֶץ	-سرزمین-سے	H0776
כַּשְׂדִּים׃	کسدیوں-کی	H3778

سنو! بابل میں چیخیں بلند ہو رہی ہیں، ملکِ بابل دھڑام سے گر پڑا ہے۔

55
כִּי־	کیونکہ	
שֹׁדֵד	تباہ-کرنے-والا	H7703
יְהוָה	یہوواہ	H3068
אֶת־	-کا	H0853
בָּבֶל	بابل	H0894
וְאִבַּד	اور-نیست-کرے-گا	H0006
מִמֶּנָּה	اُس-میں-سے	
קוֹל	آواز	
גָּדוֹל	بڑی	
וְהָמוּ	اور-گرجیں-گی	H1993
גַלֵּיהֶם	اُس-کی-لہریں	H1530
כְּמַיִם	پانیوں-کی-طرح	H4325
רַבִּים	بہت-سے	
נִתַּן	دیا-گیا	H5414
שְׁאוֹן	شور	H7588
קוֹלָם׃	اُن-کی-آواز-کا	

کیونکہ رب بابل کو برباد کر رہا، وہ اُس کا شور شرابہ بند کر رہا ہے۔ دشمن کی لہریں متلاطم سمندر کی طرح اُس پر چڑھ رہی ہیں، اُن کی گرجتی آواز فضا میں گونج رہی ہے۔

56
כִּי	کیونکہ	
בָּא	آ-گیا	H0935
עָלֶיהָ	اُس-پر	
עַל־	-پر	
בָּבֶל	بابل	H0894
שׁוֹדֵד	تباہ-کرنے-والا	H7703
וְנִלְכְּדוּ	اور-پکڑے-گئے	H3920
גִּבּוֹרֶיהָ	اُس-کے-سورما	H1368
חִתְּתָה	توڑ-دی-گئیں	H2865
קַשְּׁתוֹתָם	اُن-کی-کمانیں	H7198
כִּי	کیونکہ	
אֵל	خدا	H0410
גְּמֻלוֹת	بدلوں-کا	H1578
יְהוָה	یہوواہ	H3068
שַׁלֵּם	ضرور	
יְשַׁלֵּם׃	بدلہ-دے-گا	

کیونکہ تباہ کن دشمن بابل پر حملہ کرنے آ رہا ہے۔ تب اُس کے سورماؤں کو پکڑا جائے گا اور اُن کی کمانیں ٹوٹ جائیں گی۔ کیونکہ رب انتقام کا خدا ہے، وہ ہر انسان کو اُس کا مناسب اجر دے گا۔

57
וְהִשְׁכַּרְתִּי اور-میں-نشہ-کروں-گا H7937
שָׂרֶיהָ اُس-کے-سرداروں-کو H8269
וַחֲכָמֶיהָ اور-اُس-کے-حکیموں-کو H2450
פַּחוֹתֶיהָ اُس-کے-حاکموں-کو H6346
וּסְגָנֶיהָ اور-اُس-کے-نائبوں-کو H5461
וְגִבּוֹרֶיהָ اور-اُس-کے-سورماؤں-کو H1368
וְיָשְׁנוּ اور-وہ-سوئیں-گے H3462
שְׁנַת־ نیند H8142
עוֹלָם ہمیشہ-کی H5769
וְלֹא اور-نہ H3808
יָקִיצוּ جاگیں-گے H6974
נְאֻם־ فرماتا-ہے H5002
הַמֶּלֶךְ -بادشاہ H4428
יְהוָה یہوواہ H3068
צְבָאוֹת لشکروں-کا
שְׁמוֹ׃ اُس-کا-نام-ہے H8034
ס .

کیوں فوجی یا افسر سرکاری گورنر، مند، دانش بزرگ، وہ خواہ گا، کروں متوالا کو بڑوں کے بابل مَیں ہے، فرماتا ہے الافواج رب نام کا جس بادشاہ کا دنیا
گے۔اُٹھیں نہیں کبھی دوبارہ اور گے جائیں سو نیند ابدی وہ تب ہوں۔ نہ

58
כֹּה־ یوں H3541
אָמַר کہا H0559
יְהוָה یہوواہ-نے H3068
צְבָאוֹת لشکروں-کے
חֹמוֹת دیواریں H2346
בָּבֶל بابل-کی H0894
הָרְחָבָה -چوڑی H7342
עַרְעֵר یقیناً H6209
תִּתְעַרְעָר گرائی-جائیں-گی H6209
וּשְׁעָרֶיהָ اور-اُس-کے-دروازے H8179
הַגְּבֹהִים -اونچے H1364
בָּאֵשׁ آگ-سے H0784
יִצַּתּוּ جلائے-جائیں-گے H3341
וְיָגְעוּ اور-محنت-کریں-گے H3021
עַמִּים قومیں
בְּדֵי־ -لیے H1767
רִיק رائیگاں-کے H7385
וּלְאֻמִּים اور-اُمتیں H3816
בְּדֵי־ -لیے H1767
אֵשׁ آگ-کے H0784
וְיָעֵפוּ׃ اور-تھک-جائیں-گے H3286
ס .

صادق پر بابل کہاوت یہ تب گے۔ جائیں ہو راکھ دروازے اونچے اونچے کے اُس اور گا، جائے ملایا میں خاک کو فصیل موٹی موٹی کی بابل ہے، فرماتا رب
ہے۔گیا ہو آتش نذرِ وہ بنایا سے مشکل بڑی نے اُنھوں کچھ جو رہی، بےفائدہ مشقت محنت کی اقوام گی، آئے

59
הַדָּבָר -کلام H1697
אֲשֶׁר־ جو
צִוָּה حکم-دیا H6680
יִרְמְיָהוּ یرمیاہ-نے H3414
הַנָּבִיא نبی-نے H5030
אֶת־ -کو H0853
שְׂרָיָה سرایاہ H8304
בֶן־ بیٹے
נֵרִיָּה نیریاہ-کے H5374
בֶּן־ بیٹے
מַחְסֵיָה محسیاہ-کے H4271
בְּלֶכְתּוֹ -جانے-میں-اُس-کے H3212
אֶת־ -ساتھ H0854
צִדְקִיָּהוּ صدقیاہ-کے H6667
מֶלֶךְ־ بادشاہ H4428
יְהוּדָה یہوداہ-کے H3063
בָּבֶל بابل H0894
בִּשְׁנַת -سال-میں H8141
הָרְבִעִית -چوتھے H7243
לְמָלְכוֹ اُس-کی-سلطنت-کے
וּשְׂרָיָה اور-سرایاہ H8304
שַׂר افسر H8269
מְנוּחָה׃ آرام-کا H4496

کے بابل ساتھ کے بادشاہ وقت اُس جو دیا کر سپرد کے محسیاہ بن نیریاہ بن سرایاہ کلام یہ نے نبی یرمیاہ میں سال چوتھے کے صِدقیاہ بادشاہ کے یہوداہ
تھا۔میں باتھ کے سرایاہ بندوبست پورا کا سفر ہوا۔ روانہ لئے

60
וַיִּכְתֹּב اور-لکھا H3789
יִרְמְיָהוּ یرمیاہ-نے H3414
אֵת -کو H0853
כָּל־ ساری H3605
הָרָעָה -بُرائی
אֲשֶׁר־ جو
תָבוֹא آنے-والی-تھی H0935
אֶל־ -پر H0413
בָּבֶל بابل H0894
אֶל־ -میں H0413
סֵפֶר کتاب
אֶחָד ایک H0259
אֵת -کو H0853
כָּל־ سب H3605
הַדְּבָרִים -باتوں H1697
הָאֵלֶּה اِن H0428
הַכְּתֻבִים -لکھی-ہوئی H3789
אֶל־ -کے-بارے-میں H0413
בָּבֶל׃ بابل H0894

تھے۔بند قلم میں اُس پیغامات تمام میں بارے کے بابل کے اُس تھی۔ دی لکھ تفصیل پوری کی آفت والی ہونے نازل پر بابل میں طومار نے یرمیاہ

61
וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־ שְׂרָיָה כְּבֹאֲךָ בָבֶל וְרָאִיתָ וְקָרָאתָ אֵת כָּל־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃
اور-کہا یرمیاہ-نے سے- سرایاہ جب-تُو-پہنچے بابل اور-دیکھے اور-پڑھے کو- سب -باتوں اِن
H0559 H3414 H0413 H8304 H0935 H0894 H7200 H7121 H0853 H3605 H1697 H0428

اُس نے سرایاہ سے کہا، بابل پہنچ کر دھیان سے طومار کی تمام باتوں کی تلاوت کریں۔

62
וְאָמַרְתָּ יְהוָה אַתָּה דִבַּרְתָּ אֶל־ הַמָּקוֹם הַזֶּה לְהַכְרִיתוֹ לְבִלְתִּי הֱיוֹת־ בּוֹ יוֹשֵׁב לְמֵאָדָם וְעַד־ בְּהֵמָה כִּי־ שִׁמְמוֹת עוֹלָם תִּהְיֶה׃
اور-کہے یہوواہ تُو-نے کہا -کے-بارے-میں -جگہ اِس کاٹ-ڈالنے-کو-اُسے تاکہ-نہ رہے اُس-میں رہنے-والا آدمی-سے-لے-کر اور-تک جانور-کے کیونکہ ویرانی ہمیشہ-کی وہ-ہوگی
H0559 H3068 H1696 H0413 H4725 H2088 H3772 H1115 H1961 H3427 H0120 H5704 H0929 H5769 H1961

تب دعا کریں، اے رب، تُو نے اعلان کیا ہے کہ مَیں بابل کو یوں تباہ کروں گا کہ آئندہ نہ انسان، نہ حیوان اُس میں بسے گا۔ شہر ابد تک ویران و سنسان رہے گا۔

63
וְהָיָה כְּכַלֹּתְךָ לִקְרֹא אֶת־ הַסֵּפֶר הַזֶּה תִּקְשֹׁר עָלָיו אֶבֶן וְהִשְׁלַכְתּוֹ אֶל־ תּוֹךְ פְּרָת׃
اور-جب تُو-ختم-کرے پڑھنا کو- -کتاب اِس باندھ اُس-پر پتھر اور-پھینک-دے-اُسے -میں بیچ فرات-کے
H1961 H3615 H7121 H0853 H2088 H7194 H0068 H7993 H0413 H8432 H6578

پوری کتاب کی تلاوت کے اختتام پر اُسے پتھر کے ساتھ باندھ لیں، پھر دریائے فرات میں پھینک کر

64
וְאָמַרְתָּ כָּכָה תִּשְׁקַע בָּבֶל וְלֹא־ תָקוּם מִפְּנֵי הָרָעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מֵבִיא עָלֶיהָ וְיָעֵפוּ עַד־ הֵנָּה דִּבְרֵי יִרְמְיָהוּ׃ ס
اور-کہہ ایسے ڈوب-جائے-گا بابل اور-نہیں اُٹھے-گا -سبب-سے -بُرائی-کے جو میں لانے-والا-ہوں اُس-پر اور-وہ-تھک-جائیں-گے یہاں-تک یہ-ہیں باتیں یرمیاہ-کی .
H0559 H3602 H8257 H0894 H3808 H6440 H0595 H0935 H3286 H5704 H2008 H1697 H3414

بولیں، بابل کا بیڑا اِس پتھر کی طرح غرق ہو جائے گا۔ جو آفت مَیں اُس پر نازل کروں گا اُس سے اُسے یوں خاک میں ملایا جائے گا کہ دوبارہ کبھی نہیں اُٹھے گا۔ وہ سراسر ختم ہو جائے گا۔ یرمیاہ کے پیغامات یہاں اختتام پر پہنچ گئے ہیں۔